

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2012-2013

---

1<sup>er</sup> MARS 2013

---

## Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé

---

*Procédure d'évocation*

---

### AMENDEMENTS

---

N° 1 DE M. IDE

Art. 19

#### Supprimer cet article.

Justification

L'article proposé laisse une trop grande latitude au Conseil général pour adapter le système de la responsabilité financière des mutualités. Le fait d'offrir encore la possibilité d'adapter un système obscur sans publication par arrêté royal rend ce système encore moins transparent.

Les auteurs du présent amendement estiment dès lors qu'il est préférable de supprimer cette délégation au Conseil général afin de rendre plus clair le système de la responsabilité financière.

N° 2 DE M. IDE

#### Insérer un article 70/1 nouveau rédigé comme suit :

---

*Voir :*

Documents du Sénat :

5-1995 - 2012/2013 :

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2012-2013

---

1 MAART 2013

---

## Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake gezondheid

---

*Evocatieprocedure*

---

### AMENDEMENTEN

---

NR. 1 VAN DE HEER IDE

Art. 19

#### Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Het voorgestelde artikel geeft te veel ruimte aan de Algemene Raad om het systeem van de financiële verantwoordelijkheid van de ziekenfondsen aan te passen. Door de mogelijkheid te geven aanpassing door te voeren zonder dat deze nog bekend gemaakt worden via een koninklijk besluit, wordt er onduidelijk systeem nog minder transparant.

De indiener van dit amendement meent dan ook dat het beter is om deze delegatie naar de Algemene Raad niet door te voeren en zo een meer duidelijk systeem van financiële verantwoordelijkheid in stand te houden.

NR. 2 VAN DE HEER IDE

#### Een nieuw artikel 70/1 invoegen, luidende :

---

*Zie :*

Stukken van de Senaat :

5-1995 - 2011/2012 :

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.

« Art. 70/1. — « L'article 49bis du même arrêté est complété par un nouveau paragraphe rédigé comme suit :

« § 4. Les personnes mentionnées dans le présent article doivent, lors de leur demande, présenter une preuve établissant qu'elles maîtrisent la langue officielle de la communauté — au sens de l'article 2 de la Constitution — dans laquelle elles travaillent à un niveau équivalent au niveau C1 du Cadre européen de référence pour les langues. Le Roi fixe les modalités de la fourniture de cette preuve. »

#### Justification

En matière de soins de santé, il est de la plus haute importance que le patient et le prestataire de soins se comprennent mutuellement. En l'absence d'une telle compréhension, il y a un risque que les soins administrés ne soient pas adéquats, avec toutes les conséquences qui peuvent en découler. Il est également important que les prestataires de soins se comprennent, notamment dans le cadre de la continuité des soins.

La langue constitue l'un des principaux vecteurs de la compréhension. L'auteur du présent amendement estime dès lors que, si des personnes originaires d'autres pays sont autorisées à travailler dans le secteur des soins de santé en Belgique, elles doivent justifier d'une connaissance de la langue. Elle dépendra de la communauté où le prestataire de soins concerné est occupé. Pour la région bilingue de Bruxelles-Capitale, c'est la communauté qui accorde l'agrément au prestataire de soins qui détermine la langue.

Les auteurs du présent amendement estiment en outre que le fait d'imposer une exigence linguistique n'est pas contraire au droit européen en vigueur; ils renvoient notamment, à cet égard, à une décision de la Cour européenne de justice selon laquelle, en vertu de la directive 1612/68, article 3(1), § 2, la notion d'égalité de traitement ne s'applique pas aux exigences linguistiques lorsque la langue en question est réellement nécessaire pour exercer la profession.

« Art. 70/1. — « Artikel 49bis van het zelfde besluit wordt aangevuld met een nieuwe paragraaf, luidende :

« § 4. De personen vermeld in dit artikel moeten bij hun aanvraag een bewijs voorleggen dat zij de officiële taal van de gemeenschap, zoals bedoeld in artikel 2 van de Grondwet, waar zij werken, beheersen tot een niveau dat overeenstemt met niveau C1 van Europese Referentiekader voor talen. De Koning legt de verdere modaliteiten voor het aanleveren van dit bewijs vast ». »

#### Verantwoording

In de gezondheidszorg is het van het grootste belang dat patiënt en zorgverstreker elkaar en mekaar begrijpen. Indien dit begrip er niet is, bestaat het gevaar dat de geleverde zorg niet adequaat is met alle mogelijke gevolgen van dien. Ook het feit dat zorgverstrekkers mekaar begrijpen is belangrijk onder andere in het kader van de continuïteit van de zorg.

Een van de belangrijkste aspecten om mekaar te begrijpen is taal. De indieners van dit amendement zijn dan ook van mening dat het toelaten van personen uit andere landen om hier in onze gezondheidszorg te werken gepaard moet gaan met een kennis van de taal. De exacte taal die dient gekend te worden hangt af van de gemeenschap waarin de betrokken zorgverstreker te werk gesteld. Voor het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad is het de gemeenschap die de zorgverstreker erkent die de taal bepaald.

De indieners van dit amendement zijn bovendien van mening dat het opleggen van een taalvereiste niet in tegenstelling met het geldende Europese recht en ze verwijzen hiervoor ondermeer naar een uitspraak van het Europese Hof van Justitie dat stelt dat krachtens richtlijn 1612/68, artikel 3 (1), paragraaf 2, het beginsel van gelijke behandeling niet van toepassing is op taaleisen wanneer die taal echt nodig is om het beroep uit te oefenen.

Louis IDE.